

NEWSLETTER

AÑO 5, EDICIÓN N°177 - 30 DE ABRIL DEL 2009

**CÁMARA DE COMERCIO
ITALIANA DEL PERÚ**

www.cameritpe.com
oficinacomercial@cameritpe.com



ÍNDICE

NOTICIAS DE PERÚ

Página 2 - 5

- Panorama económico peruano.
- Finanzas
- Energía
- Manufacturas Diversas

Página 2

Página 3

Página 4

Página 5

NOTICIAS DE ITALIA

Página 6

Noticias del Perú

Panorama económico peruano

Más empresarios de EE UU quieren invertir en el Perú Sempre più gli imprenditori degli Stati Uniti vogliono investire in Perú

(El Peruano, Lunes 27 de abril)

"Atraídos por la buena situación económica, afirma embajador McKinley"

Cada vez hay más empresarios de Estados Unidos interesados en invertir y en desarrollar negocios en el Perú atraídos por la buena situación económica que presenta el país y alentados por la entrada en vigencia del Tratado de Libre Comercio (TLC) bilateral, destacó el embajador de ese país, Michael McKinley.

"Lo sorprendente es que nuestra oficina de comercio en la embajada sigue con más trabajo que nunca, hay muchas expresiones de interés de las empresas estadounidenses, y visitas de comercio de diferentes estados."

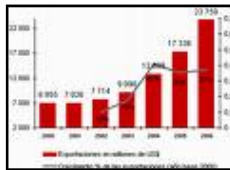
Comentó que las compañías estadounidenses consideran que el país andino presenta una destacada estabilidad política, económica y social, además quieren estar preparadas para cuando termine la crisis financiera internacional y aprovechar el TLC que entró en vigencia el pasado 1 de febrero.

"El impacto de la recesión global se está sintiendo, pero el interés que despierta el Perú en ciertos sectores estadounidenses sigue fuerte y con la esperanza que se va a recuperar la economía mundial", subrayó.

www.elperuano.com.pe

Vi sono sempre più imprenditori degli Stati Uniti interessati ad investire e a sviluppare business in Perú, attratti dalla buona situazione economica che presenta il paese e incoraggiati dall'entrata in vigore dell'accordo di libero scambio bilaterale (TLC), ha sottolineato l'ambasciatore del paese, Michael McKinley.

"Attratti dalla buona situazione economica, dice l'ambasciatore McKinley"



"Quello che è sorprendente è che la nostra attività presso l'ufficio commerciale dell'ambasciata continua a lavorare più che mai, ci sono molte manifestazioni di interesse da parte di società statunitensi e visitatori professionali provenienti da diversi Stati".

Egli ha commentato che le imprese statunitensi ritengono che il paese andino ha una notevole stabilità politica, economica e sociale e vogliono essere pronti per quando termina la crisi finanziaria internazionale per trarre vantaggio del trattato di libero scambio entrato in vigore il 1 ° febbraio scorso. "L'impatto della recessione mondiale si sente, ma l'interesse per il Perú in alcuni settori americani, rimane forte, nella speranza che si recuperi l'economia globale", ha detto.

www.elperuano.com.pe

Perú crecería alrededor de 5% este año Il Perú dovrebbe crescere di circa il 5% quest'anno

(El Peruano, Lunes 27 de abril)

"Pese a complicada coyuntura externa, el país avanza en su inserción internacional"

La economía peruana empezó a desacelerarse a finales de 2008 y cerraría 2009 en una tasa alrededor de 5% si se cumple con la ejecución del Plan de Estimulo Económico de gasto en infraestructura y ayuda a sectores vulnerables, proyectó la CAF.

Según la entidad multilateral, la desaceleración en la producción de la industria peruana, que se inició en el último trimestre de 2008, se originó por un proceso de desacumulación de inventarios y una menor demanda externa, principalmente en el caso de textiles.

"Es de esperar que este último factor (menor demanda externa) continúe a lo largo de 2009, constituyéndose así en uno de los principales canales de transmisión de la crisis global a la actividad económica peruana."

Por otro lado, la CAF indicó que en la medida que la crisis global impacte cada vez más al sector real de los principales socios comerciales del Perú, los términos de intercambio continuarán deteriorándose, lo cual implicará una mayor reducción del superávit de la balanza comercial y por ende en un mayor déficit de la balanza en cuenta corriente.

www.elperuano.com.pe

L'economia peruviana ha cominciato a rallentare verso la fine del 2008 e chiuderà il 2009 al tasso del 5% circa se si compie il Piano di Stimolo Economico di spesa per le infrastrutture e gli aiuti ai gruppi vulnerabili, secondo le proiezioni della CAF.

Secondo l'organizzazione multilaterale, il rallentamento nella produzione dell'industria peruviana, che ha avuto inizio nell'ultimo trimestre del 2008, ha avuto origine da un processo di diminuzione degli inventari e di minore domanda estera, soprattutto nel caso dei prodotti tessili.

Si crede che questo ultimo fattore (la domanda esterna più bassa) proseguirà per tutto il 2009 costituendosi così come uno dei principali canali di trasmissione della crisi globale sulle attività economiche in Perú".

D'altro canto la CAF ha detto che nella misura in cui la crisi mondiale incide sempre di più sul settore reale dei principali partner commerciali del Perú i termini di commercio continueranno a deteriorarsi il che causerà una ulteriore riduzione del surplus della bilancia commerciale e quindi un più ampio deficit nei conti correnti.

www.elperuano.com.pe



Finanzas

RIN de Perú son menos afectadas RIN del Perú, sono meno colpiti

(El Peruano, Martes 28 de abril)

"Por La Crisis, En La Región"

El impacto de la crisis financiera internacional sobre las Reservas Internacionales Netas (RIN) fue mayor en economías como Venezuela y Argentina, y tuvo un menor impacto en países como Perú y Colombia, destacó el Scotiabank.

"Ello se explica, en parte, porque los esfuerzos realizados por cada economía para reducir la volatilidad en sus mercados cambiarios fueron diferentes", indicó.

Según el Banco Central de Reserva, al 21 de abril de este año las RIN ascienden a 30,770 millones de nuevos soles.

Scotiabank precisó que este nivel es similar al registrado a fines del año pasado (alrededor de 31,000 millones de nuevos soles).

"Esto significa que el país está logrando mantener su nivel de liquidez internacional así como su capacidad financiera para hacer frente a las obligaciones con el exterior."

www.elperuano.com.pe



L'impatto della crisi finanziaria internazionale sulle Riserve Internazionali Nette (RIN) è stato più elevato in economie come Venezuela

e Argentina, e ha avuto un impatto minore in paesi come il Perù e la Colombia, ha evidenziato la Scotiabank.

"Ciò è dovuto, in parte perché gli sforzi da ciascuna economia per ridurre la volatilità nei loro mercati valutari sono stati diversi", ha detto.

Secondo la Banca Centrale di Riserva, al 21 aprile di quest'anno, le RIN ammontano a 30.770 milioni di soles.

Scotiabank ha affermato che questo livello è simile alla fine dello scorso anno (circa 31.000 milioni di nuovi sole).

"Ciò significa che il paese è in grado di mantenere il suo livello di liquidità internazionale e la sua capacità di soddisfare gli obblighi finanziari verso l'esterno".

www.elperuano.com.pe

"Per la crisi nella regione"

Prevén repunte de créditos de consumo Prevedono aumento dei crediti al consumo

(El Peruano, Martes 28 de abril)

"Bancos esperan colocación adicional de S/. 60 millones por campaña"

Los bancos esperan un repunte de los créditos de consumo por la campaña del Día de la Madre, como ocurrió durante la Campaña Escolar, luego de las reducciones registradas en las colocaciones crediticias en enero y febrero, proyectó la gerente de banca masiva del Banco Financiero, Silvia Yong.

En marzo los créditos de consumo en moneda nacional ascendieron a 13,595 millones de nuevos soles, con lo que lograron una expansión de 66 millones (0,49%) respecto a febrero último y de 3,048 millones (28,90%) en relación a marzo del año pasado.

Yong indicó que el crecimiento en las colocaciones crediticias por la campaña del Día de la Madre ascendería a unos 60 millones de nuevos soles.

www.elperuano.com.pe



Le banche si attendono una ripresa del credito al consumo per effetto della campagna di Mother's Day, come è accaduto durante la Campagna Scolastica, dopo le riduzioni registrate nei prestiti dei mesi di gennaio e febbraio, ha pronosticato il direttore della banca massiva del Banco Financiero, Silvia Yong.

Nel mese di marzo, i crediti al consumo in moneta nazionale, ammontarono a 13.595 milioni di soles, con una crescita di 66 milioni (0,49%) rispetto allo scorso febbraio e 3,048 milioni (28,90%) rispetto a marzo dello scorso anno.

Yong ha sottolineato che la crescita dei prestiti per la campagna della Festa della Mamma ammonterebbe a circa 60 milioni di soles.

www.elperuano.com.pe

"Le banche si aspettano ulteriori collocamenti di S / . 60 milioni di soles per campagna"

Energia

Gobierno declara de interés nacional desarrollo de Lote 67 en Loreto Governo dichiara di interesse nazionale lo sviluppo del Lotto 67 a Loreto

(Andina, miércoles 29 de abril)

"La conclusión de dicho proyecto convertirá a Perú en un país exportador neto de petróleo"

El Poder Ejecutivo declaró hoy de necesidad e interés nacional el desarrollo del Lote 67, ubicado en Loreto, cuya exploración y explotación corresponden a la petrolera francesa Perenco.

L'esecutivo ha dichiarato oggi di necessità e di interesse nazionale lo sviluppo del Lotto 67, con sede a Loreto, la cui esplorazione e lo sfruttamento corrispondono alla compagnia petrolifera francese Perenco.

"La conclusione di questo progetto trasformerà il Perù in un esportatore neto di petrolio"

Perenco invertirá durante todo el proyecto 2,000 millones de dólares y sólo este año 200 millones en la perforación de 11 pozos exploratorios en el Lote 67.

A la fecha, las reservas de crudo en este lote se han estimado en 350 millones de barriles provenientes de los campos Paiche, Dorado y Piraña.



Perenco invertirá per tutta la durata del progetto 2000 milioni di dollari e solo quest'anno 200 milioni nella perforazione di 11 pozzi esplorativi nel Lotto 67.

Ad oggi, le riserve di petrolio in questa partita sono state stimate a 350 milioni di barili provenienti dai campi Paiche, Dorado e Pirana.

En ese sentido, se permitirá que el país pueda utilizar el petróleo pesado como fuente energética, alcanzando la independencia energética así como la utilización de nuevas tecnologías para la extracción del procesamiento y transporte de crudo pesado a nivel nacional.

In questo contesto, si consentirà al paese di utilizzare il petrolio pesante come fonte di energia, raggiungendo la indipendenza energetica così come l'uso delle nuove tecnologie di estrazione e trasporto di greggio pesante, a livello nazionale.

"La conclusión de dicho proyecto convertirá a Perú en un país exportador neto de petróleo, y le facilitará alcanzar opciones más convenientes para el mercado interno, lo cual generará mayor productividad y servicios más competitivos a nivel externo", precisa la norma publicada hoy.

"La conclusione di questo progetto trasformerà il Perù in un esportatore neto di petrolio, e offrirà opzioni più vantaggiose per il mercato interno, generando una maggiore produttività e dei servizi più competitivi a livello internazionale.", dice la norma pubblicato oggi.

www.andina.com.pe

www.andina.com.pe

Refinerías e importadores de combustibles aportarán S/. 19.1 millones al fondo de estabilización Le raffinerie e gli importatori di combustibili forniranno 19,1 milioni di soles per il fondo di stabilizzazione

(Andina, Martes 28 de Abril)

"Precios internos están 13.9% por encima de paridad internacional"

Las refinerías y los importadores de petróleo y combustibles en Perú aportarán esta semana 19.1 millones de nuevos soles al Fondo para la Estabilización del Precio de los Combustibles Derivados del Petróleo debido a la caída en el precio referencial de la mayoría de los combustibles, informó hoy el Ministerio de Energía y Minas (MEM).

Le raffinerie e gli importatori di petrolio e combustibili in Perú questa settimana apporteranno 19,1 milioni di soles per il Fondo per la Stabilizzazione del Prezzo del Petrolio e dei Combustibili Derivati a causa della diminuzione del prezzo di riferimento della maggior parte dei combustibili, ha annunciato oggi il Ministero dell'Energia e delle Miniere (MEM).

"I prezzi nazionali sono del 13,9% al di sopra della parità internazionale"

Según el informe semanal de la Dirección General de Hidrocarburos (DGH) del MEM, el promedio ponderado de precios de los combustibles en el mercado interno a la fecha está 13.9 por ciento por encima del precio promedio ponderado de referencia que calcula el Organismo Supervisor de la Inversión en Energía y Minería (Osinergmin).



Secondo il rapporto settimanale della Direzione Generale di Idrocarburi (DGH) del MEM, la media ponderata dei prezzi dei carburanti sul mercato interno fino ad oggi è 13,9 per cento al di sopra della media ponderata di riferimento del prezzo calcolato dal Organismo Supervisore degli investimenti nel settore energetico e minerario (Osinergmin).

Pero con el aporte de 19.1 millones de soles que realizarán los productores e importadores de combustibles, el promedio ponderado de precios se reducirá hasta 1.4 por ciento por encima de la paridad internacional.

Ma con il sostegno di 19,1 milioni di soles che faranno i produttori e gli importatori di carburante, la media ponderata del prezzo sarà ridotto al 1,4 per cento sopra la parità internazionali.

En esta semana los precios referenciales de todos los combustibles mostraron una reducción que oscila entre 0.02 y 0.18 soles por galón.

Questa settimana, il punto di riferimento di tutti i prezzi del carburante ha mostrato una riduzione compresa tra 0,02 e 0,18 soles per gallone.

Es así que el precio referencial del gas licuado de petróleo (GLP) comienza la presente semana con una disminución de 2.2 por ciento.

Pertanto, il prezzo di riferimento del gas di petrolio liquefatto (GPL) inizia questa settimana con un calo del 2,2 per cento.

www.andina.com.pe

www.andina.com.pe

Manufacturas Diversas

Compras del Estado crecerían hasta 10%
Gli acquisti dello Stato cresceranno fino al 10%

(El Peruano, Martes 28 de abril)

"El monto adjudicado en 2008 llegó a los S/. 42 mil millones"

Las adquisiciones del Estado (bienes, servicios y obras) podrían crecer hasta un 10% este año a pesar del contexto de crisis mundial, estimó el presidente del Organismo

Supervisor de las Contrataciones del Estado (OSCE), Santiago Antúnez de Mayolo. Comentó que el valor planificado referencial del año pasado superó los 58 mil millones de nuevos soles, mientras que el monto adjudicado fue de 42 mil millones de nuevos soles.



Le acquisizioni dello Stato (beni, opere e servizi) potrebbero crescere fino al 10% questo anno, nonostante il contesto globale di crisi, ha stimato il presidente dell'Organismo di Vigilanza dei Contratti dello Stato (OSCE),

Santiago Antúnez de Mayolo.

Ha osservato che il valore di riferimento previsto dello scorso anno ha superato 58 milioni di soles, mentre l'importo assegnato era di 42 miliardi di soles.

"L'importo assegnato nel 2008 è arrivato a 42 miliardi di soles"

"Las compras de combustible concentraron más del 50% de las adquisiciones totales, seguidas de la categoría de alimentos y materiales de construcción, especialmente por parte de las municipalidades", declaró.

En ese sentido, puntualizó que la empresa estatal que registra el mayor volumen de adquisiciones es, de lejos, Petroperú,

"Le siguen los ministerios de Transporte y Comunicaciones así como Defensa. detalló Antúnez de Mayolo.

www.elperuano.com.pe

"Gli acquisti di carburante hanno rappresentato oltre il 50% del totale degli acquisti, seguiti dalla categoria di alimenti e materiali da costruzione, specialmente da parte dei comuni", ha detto.

A questo proposito, ha sottolineato che la impresa statale che ha il maggior volume di acquisti è di gran lunga PETROPERU,

"Seguono i ministeri dei Trasporti e delle Comunicazioni e della Difesa. ha spiegato Antúnez de Mayolo.

www.elperuano.com.pe

Noticias de Italia

L'Italia ha bisogno di un efficace trasporto merci ferroviario

Italia necesita un eficiente transporte de mercancías por ferrocarril

(Diario del web, Lunes 27 de Abril)

"Dichiarazione di Antonio Focillo (UIL) e Dario Del Grosso (UILTrasporti)"

ROMA - La crisi finanziaria e la conseguente crisi industriale hanno provocato effetti immediati sul trasporto, in particolare su quello delle merci in ferrovia. L'Italia ha bisogno di un efficace **trasporto merci** - hanno dichiarato

Focillo e Del Grosso - per sfruttare e potenziare i porti, in particolare quelli meridionali e per collegare il tessuto produttivo delle varie aree del paese. Il trasporto merci in ferrovia va riorganizzato e potenziato, non cancellato!



ROMA - La crisis financiera y la posterior crisis industrial han provocado un efecto inmediato en el transporte, en especial la de transporte de mercancías por ferrocarril. Italia necesita un eficiente transporte

de mercancías - dijo Focillo y Del Grosso - para aprovechar y ampliar los puertos, especialmente al sur y se conecta a la fabricación de diversas partes del país. El tren de carga tiene que ser reorganizado y reforzado, no cancelado.

"Declaración de Antonio Focillo (OIT) y Dario Del Grosso (UILTrasporti)"

A fronte di una crisi grave come l'attuale, non è possibile limitarsi – continuano Focillo e Del Grosso- a risparmiare chiudendo gli scali, riducendo i treni e contraendo gli organici: azioni queste tese a ridimensionare piuttosto che a cercare occasioni e condizioni di sviluppo.

La UIL e la UILT sollecitano un urgente confronto su questi temi con i Ministeri competenti per un piano pluriennale e nello stesso tempo chiedono – proseguono Focillo e Del Grosso - di avviare un confronto con i dirigenti di FS-TRENITALIA sulla riorganizzazione di tale settore. Infatti, oggi la gestione è sempre più unilateralmente orientata a conseguire modesti risparmi sul personale perdendo di vista l'orizzonte strategico del paese e del trasporto ferroviario delle merci in particolare.

www.diariodelweb.it

Frente a una gran crisis como la actual, no puede limitarse - continúan Focillo y Del Grosso – para ahorrar cerrando las estaciones, reduciendo los trenes y el personal :estas acciones tienden a reducir más bien que encontrar ocasiones y condiciones de desarrollo .

El UIL y la UILT buscan un debate urgente sobre estas cuestiones con los ministerios responsables de un plan plurianual y, al mismo tiempo llamando - continúan Focillo y Del Grosso - para iniciar una confrontación con la gestión de los FS-TRENITALIA sobre la reorganización de este sector. De hecho, hoy la administración se orienta cada vez más unilateralmente para lograr modestos ahorros en personal perdiendo de vista el horizonte estratégico del país y de transporte de mercancías por ferrocarril en particular.

www.diariodelweb.it

Lavoro, Istat: a marzo retribuzioni +0,1%, tendenziale +3,5%

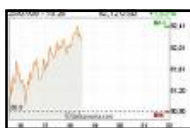
Trabajo, ISTAT: marzo de ingresos +0,1% tendencia +3,5%

(Diario del web, Miércoles 28 de abril)

"Gennaio-marzo 2009 +3,7% rispetto a gennaio-marzo 2008"

Nel mese di marzo 2009, secondo i dati resi noti dall'Istat, l'**indice delle retribuzioni contrattuali orarie** ha presentato una variazione di **+0,1%** rispetto al mese precedente e un incremento del **3,5%** rispetto a marzo 2008.

incremento identico a quello segnato a febbraio. L'aumento registrato nel periodo gennaio-marzo 2009, in confronto al corrispondente periodo dell'anno precedente, è del 3,7%.



Le retribuzioni per dipendente hanno registrato una variazione per il periodo gennaio-marzo del 3,8% rispetto allo stesso periodo del 2008.

www.diariodelweb.it

En marzo de 2009, según los datos publicados por el ISTAT, el **índice de los salarios contractuales** a introducir un cambio que termina el 0,1% en comparación con el mes anterior y un aumento del 3,5% en marzo 2008 un

aumento idéntico al que marcó febrero. El incremento en el período enero-marzo de 2009, en comparación con el período correspondiente del año pasado, es de 3,7%.

Los salarios por empleado mostraron una variación en el período de enero a marzo del 3,8% durante el mismo período de 2008.

"Enero-marzo de 2009 +3,7% respecto a enero-marzo de 2008"

www.diariodelweb.it